

## ELETTROFRIZIONI ELECTRO CLUTCH



## CATALOGO TECNICO "ABU"

### INDICE - CONTENTS

<b>GENERALITÀ</b> .....	<b>2</b>
LA GAMMA – TYPE OF ELECTRO - CLUTCH.....	2
CAMPI DI APPLICAZIONE – APPLICATION FIELDS .....	3
AFFIDABILITÀ - RELIABILITY .....	3
IMPIANTO IDRAULICO - HYDRAULIC SYSTEM.....	3
VISCOSITA' OLIO - OIL VISCOSITIES.....	3
FILTRAGGIO - FILTRATION.....	3
SERBATOIO - TANK.....	3
PILIZIA DELL'IMPIANTO - CLEANING THE HYDRAULIC CIRCUIT.....	4
TEMPERATURA - OPERATING TEMPERATURE .....	4
RACCORDI E TUBAZIONI - SUCTION FITTINGS AND HOSES .....	4
ROTAZIONE – ROTATION DIRECTION .....	4
DEFINIZIONE DELLE PRESSIONI – PRESSURE DEFINITION .....	4
NOTE GENERALI – GENERAL NOTES .....	4
<b>AVVERTENZE - WARNING</b> .....	<b>6</b>



## CAMPI DI APPLICAZIONE – APPLICATION FIELDS

I campi di applicazione di queste Elettrofrizioni spaziano principalmente nel settore dei TRASPORTI.  
Several kinds of applications are possible for these Electro-clutch, ranging mostly from transportations.

## AFFIDABILITÀ - RELIABILITY

La curata progettazione seguita da prove di omologazione interna effettuate nei laboratori di prova hanno permesso la realizzazione di un prodotto altamente affidabile e durevole nel tempo.

The skillful development and the extensive and accurate tests performed on homologations benches and labs, resulted in a highly reliable and durable product.

## IMPIANTO IDRAULICO - HYDRAULIC SYSTEM

### VISCOSITA' OLIO - OIL VISCOSITIES

Usare olio di elevata qualità, con additivi antiemulsionanti, antischiuma ed antiusura, secondo le viscosità indicate

Use exclusively good quality hydraulic oil with anti-foam, anti-emulsion and anti-wear additives. The following viscosities are recommended:

- climi molto freddi - very cold climate ..... 22 cSt
- climi freddi - cold climate ..... 46 cSt
- climi temperati - temperate climate ..... 68 cSt
- climi molto caldi - hot climate ..... 100 cSt

### FILTRAGGIO - FILTRATION

Si consiglia il montaggio di un filtro nella tubazione di ritorno, con grado di filtraggio adeguato (25 micron).

We recommend using a proper return line filter (25 micron for example).

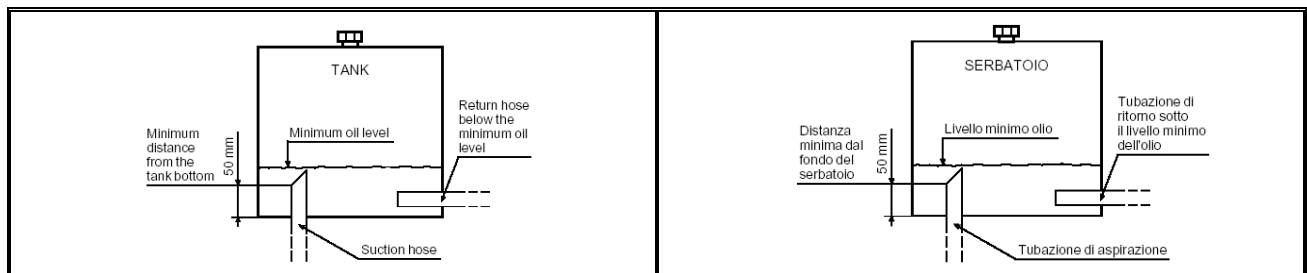
Pressione di lavoro – Working pressure (bar)	> 200	< 200
Contaminazione Classe NAS 1638 Contamination Class NAS 1638	8	10
Contaminazione Classe ISO 4406 Contamination Class ISO 4406	17/14	19/16
Da ottenere con filtro $\beta_x=75$ Achieved with filter $\beta_x=75$	10 $\mu\text{m}$	25 $\mu\text{m}$

Table 2 ( Oil contamination – Contaminazione olio ammessa )

### SERBATOIO - TANK

La tubazione in aspirazione deve essere distante dal fondo almeno 50 mm, e con sezione tagliata inclinata. La tubazione di ritorno deve sempre trovarsi sotto il livello dell'olio, anche quando questo è al minimo.

The suction line should be approximately 50 mm above the tank floor and cut at an angle to increase the inlet section. The return line should enter the tank well below the minimum oil level.



Picture 1( Oil tank – Suction pipe position – Serbatoio – Posizione del tubo )

### PILIZIA DELL'IMPIANTO - CLEANING THE HYDRAULIC CIRCUIT

Si consiglia il flussaggio completo dell'impianto prima della messa in funzione o dopo aver effettuato lavori di riparazione.

We recommend that flushing of the system be carried out before operating a new system or after repairs.

### TEMPERATURA - OPERATING TEMPERATURE

L'olio può raggiungere valori compresi tra -20°C e +80°C.

Oil temperature should be kept above -20°C and below 80°C.

### RACCORDI E TUBAZIONI - SUCTION FITTINGS AND HOSES

GHIM consiglia l'utilizzo dei raccordi orientabili secondo i dati riportati. A richiesta possono essere forniti i relativi tubi di aspirazione e le fascette di fissaggio.

GHIM low restriction suction fittings, as listed below, are recommended for easy installation. Properly sized suction hose and clips are available on request.

### ROTAZIONE - ROTATION DIRECTION

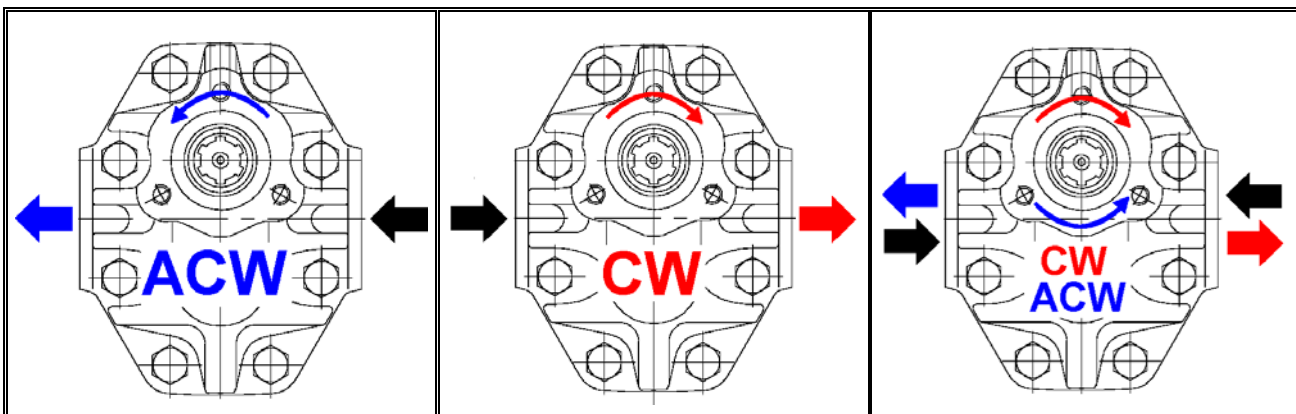


Table 3 ( Rotation - Rotazione )

### DEFINIZIONE DELLE PRESSIONI - PRESSURE DEFINITION

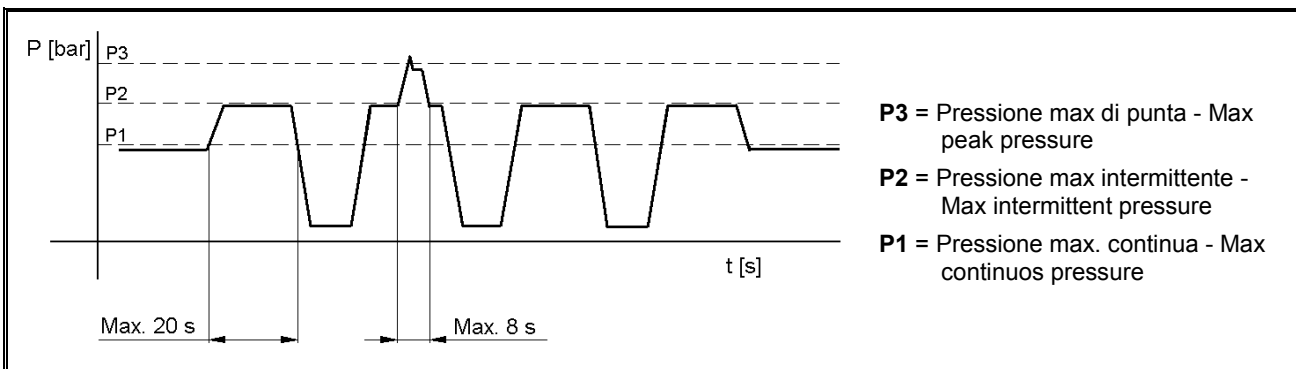


Table 4 ( Pressure - Pressioni )

### NOTE GENERALI - GENERAL NOTES

Sono disponibili bocche di aspirazione e mandata con forature diverse. Le pompe standard sono dotate di guarnizioni in BUNA N (N) resistenti fino a temperature di 80°C, per utilizzi particolari si possono fornire con guarnizioni in VITON (V) oppure, con guarnizioni in VITON e rasamenti in bronzo (E). In caso di utilizzo di fluidi resistenti alla fiamma specificarne il tipo all'atto dell'ordinazione.

Available with different inlet and outlet ports. Standard pumps are equipped with BUNA N (N) seals for temperature up to 80°C, for particular operating conditions (V) VITON seals or (E) VITON seals with bronze thrust plates are available. If you use fire resistant fluids specify the type of them order.

Edizione 12.2004 - ABU\_AA\_IT.doc

<b>ABU-FD</b>												
VEICOLO - FORD FORD - VEHICLE												
Order Code	Displacement cm <sup>3</sup> /rev.	Working Pressure		Max. Speed (rpm)	Dimension						Weight (kg)	
		Max. (bar)	Peak (bar)		IN	OUT	Flange	Shaft	A (mm)	B (mm)		C (mm)

Table 5 ( Reversible gear pumps – Lateral fittings )



Picture 2( Reversible gear pumps – Lateral fittings dimension )

© Copyright – Riproduzione anche parziale vietata.

## AVVERTENZE - WARNING

La presente "**Edizione 12.2004**" del catalogo "**ABU**" annulla e sostituisce ogni precedente.

Le dimensioni e l'esecuzione degli articoli contenuti in questo catalogo sono suscettibili di modifiche eseguite a nostra discrezione e senza obbligo di avviso preventivo. I disegni contenuti in questo catalogo si intendono di proprietà riservata. Indicare sempre negli ordini i nostri codici. Le condizioni generali di vendita sono specificate sul Listino prezzi in vigore al momento.

Current Edition "**Edizione 12.2004**" of our catalogue "**ABU**" is replacing any previous document.

Dimensions and other specifications contained in this catalogue are suitable of modification at our discretion without previous notice. Drawings contained in this catalogue are subject to copyright Always mention our ordering codes or part numbers. General sales conditions are specified in our currently valid price list.